

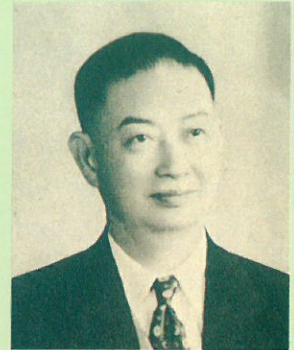
天韻京劇社 双庆演出

(两周年社庆及京剧大师梅兰芳一百周年诞辰纪念)

PEKING OPERA HIGHLIGHTS

PRESENTED BY

TIAN YUN PEKING OPERA SOCIETY



京剧精粹欣赏

8月13日——空城计、大登殿、奇双会、将相和

8月14日——凤还巢、贵妃醉酒、廉锦风、生死恨、霸王别姬

一九九四年八月十三日及十四日，晚上七时三刻，维多利亚剧院
VICTORIA THEATRE, 13 & 14 AUGUST 1994, 7.45 PM

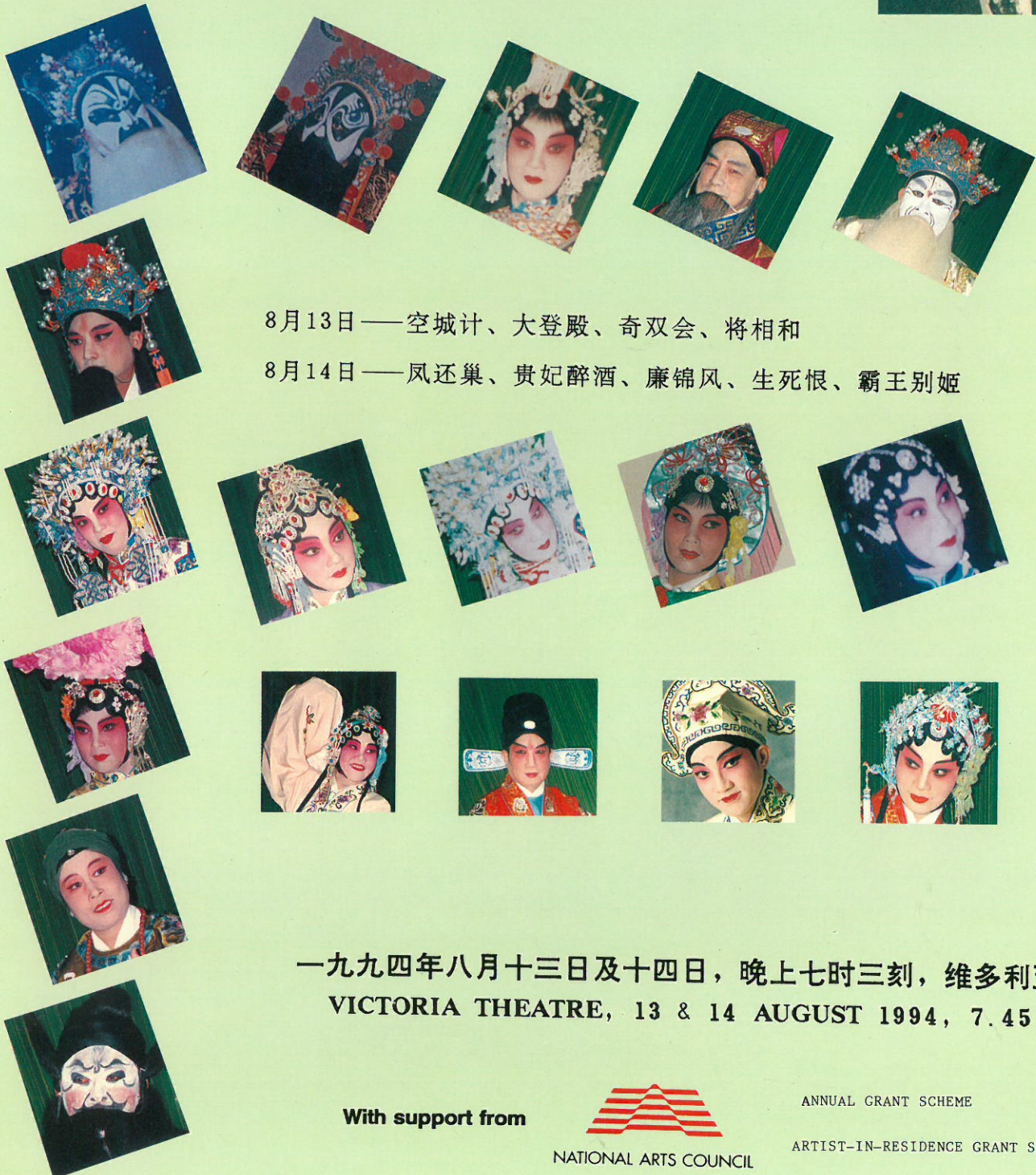
With support from



NATIONAL ARTS COUNCIL

ANNUAL GRANT SCHEME

ARTIST-IN-RESIDENCE GRANT SCHEME



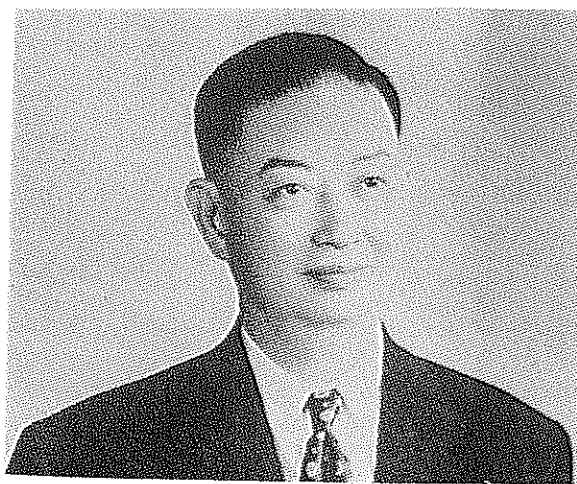
（为纪念中国京剧表演艺术大师梅兰芳博士盛大演出）

中国最杰出的京剧表演艺术家梅兰芳先生生于一八九四年，他为中国艺术（京剧）创作，毕生尽了最大的努力，贡献出无数脍炙人口的戏剧表演典范，而形成独特的「梅派」艺术。

他曾于一九一九及一九五八年两次到日本演出，并于一九三〇年赴美国演出而获得美国大学颁赠的艺术表演博士学位，又于一九三五年赴苏联演出，在国际艺坛上声名大震。

因而形成了为世界所公认的三大演剧体系，即苏联的「斯坦尼斯拉夫斯基体系」、德国的「布莱希特体系」及中国的「梅兰芳演艺体系」。

目前世界戏剧表演家特别注重于中国戏曲用程式来创造人物，表现生活，以及有节奏的虚拟逼真的表演方法。





MINISTER OF STATE
MINISTRY OF
INFORMATION AND THE ARTS
SINGAPORE

献 词

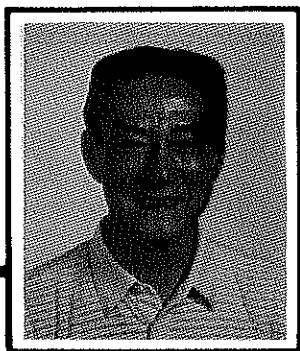
新闻及艺术部兼教育部政务部长
柯新治博士

中国京剧是一种古老的艺术，在二百年前由昆曲、徽曲及汉剧等优良剧种演变而成。最早在北京演出，并由当地人将这些著名戏曲用北京话演出而形成京剧。经二百多年由著名艺术家改进而成中国最优秀剧种。所演出的故事都具忠孝仁义四种美德，符合我国政府推动的儒家思想价值观。

二年前由一群爱好京剧的资深乐龄人士，为研究正宗京剧而组织天韵京剧社，发起人中有好几位舞台经验已达四五十年、年轻一辈也有一二十年。成立二年中在各社友同心协力下已拥有自己的戏服及道具。二年来天韵在社友们极积活动下，使大小演出已有二十多次，演出经验丰富，社友中有生旦净丑，各种行当齐全。还从上海特邀资深京剧艺术家来训练的伴奏乐队，已能配合演出。他们能联合本地华乐界推广戏曲音乐，促进本地的戏曲发展。希望天韵的京剧爱好者再接再厉，团结一致，共同为繁荣新加坡的文化艺术作出贡献。

预祝天韵演出成功。

柯新治



献词

侯深湖

天韵京剧社社长

本社成立两年了，藉此二周年及纪念京剧大师梅兰芳先生一百周年诞辰举行京剧演出，并刊印纪念特刊，籍申本社对京剧精粹艺术宣扬及提倡的宗旨。

京剧为华族优秀地方戏曲，其剧情以忠、孝、节、义，除霸，扬善为主题，对华族文化，儒学都能互相配合。

这次演出，承蒙新加坡艺术理事会，本社名誉会长，各位赞助人及我国各地方戏曲团体，国防部华乐团等协助，能在这两年之间多场演出，获得各界好评。在此我谨向以上各单位人士致以万二分谢意。

我社社友都是爱好京剧者，以发扬京剧艺术为目标，为求演出水准提高，特地邀请中国一级演员、戏剧家、著名京剧指导一胡芝风女士担任演出导师。并在排练之余时间外，开班讲课，深获各学员之爱戴，这次演出成功收获宣扬京剧之效，胡女士功不可抹。

场面音乐演奏方面，对演出效果是很重要，演员一举一动如音乐及打击锣鼓不能配合，能使场面纷乱，演员不能充分表现出优良演技。本社於成立之时有鉴於此，特由中国礼聘名琴师及京剧编曲家董明华先生为本社场面音乐导师，两年来已经培养出一队优秀场面音乐员。这次演出音乐场面，全是本社社员担任，由董先生带领全体音乐员勤加严格训练，必使演出成功。

所谓后浪推前浪，我们愿以所学，训练新人材对华族戏曲作更进一步的贡献，希望各界爱好京剧人士多予支持协助。



献词

戴镜湖

天韵京剧社副社长

经过了二年辛勤的奋斗，蒙国家艺术理事会与爱好京剧人士多方协助，使天韵能自立起来，拥有自己购置的戏服行头与布景道具。在这短短二年中我们演出及清唱及讲座活动超过了十次以上，推广京剧活动能在新加坡发扬光大。

我们为了研究及加强对这优秀剧种的学识，特邀中国著名京剧作曲与演奏家董明华先生长驻本地为我们社友研究京剧唱腔及训练京剧场面，经过二年来使我们社友受益非浅，每人对唱腔，嗓音运用，及锣鼓弦乐方面都大有增进。

我们乘中国著名京剧导师及表演艺术家胡芝风女士旅新之便，邀请她讲学及协助演出，她的讲学对象不单是京剧演员，其他地方剧种演员也可进修演出身段动作，这方面众多学员们也受益非浅，她的旦角表演艺术，颇有成就，今与我们合演当会生色不少。

我本人自幼爱好京剧，来新四十多年不断接触京剧活动，今与志同道合的同志们同组天韵剧社，肯定能根据我们预定目标合作进展。